

Pochi el cerdito



Pochi, el cerdito, tenía mucha hambre. ¿Qué comeré? ¿Qué comeré? Se preguntó.

Pochi, kuchi sapichuma, kanikuana karimaxapti. ¿ambexini t'írea? ¿ambexini t'írea? kuramarikuaristi

Buscando, buscando
encontró una sandía.
Y se la comió.

Jirinantaxpti, jirinantaxpti
ka xentaspti itsi puru ka
araxptia.



Pochi, el cerdito, tenía ganas de jugar. ¿Qué jugaré? ¿Con quién jugaré? Se preguntó.



**Pochi, kuchi sapichu,
kanikuana chananchxapti
¿ambe jinkunixini chana?
¿neni jinkunixin chana?
Kuramarikuarispti.**

**Buscando, buscando
encontró un ratoncito
que quiso jugar con él.**



**Jirinantspiti, jirinantani, ka
xentaspti jallaki sapichuni
ma enka uekapka chanani
imani jinkuni**

Pochi, el cerdito, tenía
ganas de dormir. ¿Dónde
dormiré? ¿Dónde dormiré?
Se preguntó.

Pochi, kuchi sapichu,
kanikuana kuinchaxapti
¿nanixini kuia? ¿nanixini kuia?
Kuramarikuarispti





Buscando,
buscando
encontró un
sabroso lugar.

rinantaspti, jirinantán,
ka xentaspti naninka
sesi pikuarirapka



Pochi, el cerdito, tenía
mucho calor.
¿Qué me refrescará?
¿Dónde me refrescaré?
Se preguntó.

Pochi, kuchi sapichu,
kanikuana aparixapti
¿ambeni sani tsirapiranta?
¿nanixin sani tsirapinta?
kuramarikuarispti

Buscando, buscando encontró un
hermoso charco con lodo, donde
otros cerditos jugaban.
Jugó, se refrescó y se sintió feliz.



Jirinantaspti, jirinantani ka xentaspti jima enka atsimu
japka ka materu kuchichax chanani japka.
Imat'u chanaspti, ka tsirapintaspti ka sesi pikuariraspti.



The **LEGO** Foundation



ChildFund
México

Cuentos, colores y alegría

Cuentos para niñas y niños de 1 a 2 años
Versión español- purépecha

Proyecto Crianza Lúdica adaptación
Juega Conmigo México.

ChildFund México
The LEGO Foundation.
México 2022

Líder de Proyecto
Juega Conmigo México
Jazmín Enríquez Escobedo

Directora de País ChildFund México
Sonia Bozzi

Gerente de Programas
ChildFund México
Morgane Bellion

Especialista de Programas
ChildFund México
Silvia Herrera Balaguera

Agradecimientos al equipo de
Centro de Promoción Ocumicho A.C
por el trabajo de traducción:
Maria Jovita Bernabe Esteban
Mayra Jacinta Cristobal Esteban
Maria de los Angeles Vicente Rafael
Yolanda Zacarias Elías
Esteban Martínez Elías

Autoría de los cuentos:
Marlene Grajeda de Paz

Ilustración y diseño:
Barco de Vela
Rafael Vela Ricalde